



Rev. 20220929



ALKUPERÄINEN KÄYTTÖOHJE TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS JUONTOKETJU FORESTRY CHOKER CHAIN

JKE23





Käyttäjän tulee lukea ymmärtäen tämä käyttöohje ennen tuotteen käyttöä. Väärinkäyttö voi johtaa henkilövahinkoon tai omaisuusvaurioon. Tuotetta tulee käyttää vain pätevän henkilön toimesta. Tämä dokumentti on säilytettävä tuotteen koko elinkaaren ajan.

TUOTEKUVAUS & TARKOITETTU KÄYTTÖ

Juontoketju soveltuu metsätöissä tapahtuvaan irtonaisten puunrunkojen (tukkien) vetämiseen ja hinaukseen. Sitä ei tule käyttää kuormansidontaan eikä minkäänlaiseen nostamiseen. Juontoketjun toisessa päässä on puunrunkojen ali pujottamista helpottava piikki, ja toisessa päässä päärynänmuotoinen rengas, jonka avulla saadaan muodostettua silmukka puunrungon ympärille pujottamalla ketju renkaan läpi. Juontoketju kiinnitetään ketjulenkestä soveltuvasta kohdasta piikkipäästään (ei kuitenkaan itse piikistä) sopivan kokoiseen tartuntakoukkuun (esim. Haklift-lyhennyskoukku LYK78), josta ketjua ja tukkia vedetään. Juontoketjun yhteydessä on myös suositeltavaa käyttää liukukartiota tukin päässä, jonka avulla tukki liikkuu maastossa sujuvammin eikä tartu esteisiin aiheuttaen samalla helposti dynaamista/iskevää ylikuormitusta.

Tuotekoodi	Min. murtovoima (kN)*	Ketjun pituus, n. (mm)	Ketjun ø (mm)	Piikin pituus, n. (mm)
JKE23	61,6*	2300	7	320

*hahmottamisen helpottamiseksi: 61,6 kN vastaa noin 6280 kilogramman suoraa kuormitusta

TURVALLISUUS

- Tarkasta juontoketju näkyvien vaurioiden varalta ennen jokaista käyttöä. Älä käytä tuotetta, jos jokin vika tai muodonmuutos havaitaan – poista se käytöstä välittömästi ja käänny tarvittaessa pätevän ammattihenkilön puoleen. Vaihda tuote uuteen, jos tilanne sitä vaatii.
- Älä ylikuormita juontoketjua. Juontoketjun minimimurtovoima on ilmoitettu taulukossa. Pätevän henkilön tulisi aina arvioida systeemin todellinen kuormitus.
- Juontoketjua ei tule yrittää vetää sen piikistä – piikki on tarkoitettu vain helpottamaan pujotusta.
- Liikuta kuormaa tasaisesti ja varovasti. Vältä dynaamista/iskevää kuormitusta, joka aiheuttaa systeemiin helposti liiallista rasitusta. Kuormitus tulee altistaa aina mahdollisimman rauhallisesti.
- Varmista, että kulkureitti on mahdollisimman esteetön ja vapaa henkilöistä. Ihmisten ei tule oleskella juontoketjun läheisyydessä sen ollessa kuormitettuna.
- Säilytä aina turvallinen etäisyys liikutettavaan kuormaan. Älä laita mitään ruumiinosaa liikkuvan kuorman eteen tai sen alle. Noudata paikallisia asiaankuuluvia alan määräyksiä.
- Älä käytä juontoketjua ihmisten kuljettamiseen.
- Älä käytä/altista juontoketjua terävien reunojen yli.
- Huolehdi aina, että juontoketjun kanssa käytettävät laitteet ja tarvikkeet ovat tarkoitukseen soveltuvia sekä riittävää kapasiteettia ja istuvuutta.
- Älä tee mitään muutoksia tuotteeseen: El hitsausta, hiontaa, luvattomia varaosia jne. Taipunutta ketjulenkkiä tai muotoaan muuttanutta kuormitukselle altistuvaa komponenttia ei tule missään tapauksessa yrittää korjata taivuttaen suoristamalla, leikkaamalla tai hitsaamalla.

YLLÄPITO & SÄILYTYS

- Juontoketju on syytä tarkastuttaa pätevällä asiantuntijalla säännöllisin väliajoin, jotta voidaan varmistua sen turvallisesta käyttökunnosta. Tarkastukset on suoritettava puhdistetulle tuotteelle ja riittävässä valaistuksessa, ja niissä tulee kiinnittää erityishuomiota ketjulenkkien niin sisäiseen kuin ulkoiseen kulumiseen koko juontoketjun matkalta.
- Pidä juontoketju puhtaana. Säilytä se kuivassa ja turvallisessa paikassa suojattuna korroosiolta ja mekaanisilta iskuilta. Ketju kannattaa öljytä kevyesti ennen varastointia. Älä missään tapauksessa palauta vioittunutta juontoketjua sellaisenaan takaisin käyttövarastoon.
- Älä altista juontoketjua haitallisille kemikaaleille tai vastaaville.



Operator must read and understand this instruction manual before using the product. Incorrect use may lead to personal injury or property damage. To be used only by competent personnel. This document must be retained throughout the life cycle of the product.

DESCRIPTION & INTENDED USE

Choker chain is suitable for pulling/towing loose tree trunks (logs) in forestry. It should not be used for load securing or any kind of lifting. At the other end of the choker chain there is a spike that makes threading (under the tree trunks) easier, and at the other end there is a pear-shaped ring which enables making a loop around the tree trunk by threading the chain through the ring. A chain link is fixed from an applicable point from the "spike end" (not from the spike itself) to a suitably sized grab hook (for example Haklift grab hook LYK78), from which the chain and log are pulled. In connection with the choker chain, it is also recommended to use a skidding cone at the head of the log, which allows the log to move more smoothly in the terrain and not to catch on obstacles, which would easily cause dynamic overloads.

Product code	Min. breaking force (kN)*	Chain length, approx. (mm)	Chain \varnothing (mm)	Spike length, approx. (mm)
JKE23	61,6*	2300	7	320

*to ease the understanding: 61,6 kN equals approx. to straight loading of 6280 kg

SAFETY

- Check the choker chain for visible signs of damage before each use. Do not use the product if any defect or deformation is detected – remove it from service immediately and contact a professional if necessary. Replace the product with a new one if the situation requires it.
- Do not overload the chain. Minimum breaking force of the choker chain is stated in the chart. A competent person should always estimate the actual applied load of the system.
- Do not try to pull the choker chain by its spike – the spike is only intended to ease the threading.
- Move the load evenly and carefully. Avoid impacts and dynamic loads, which can easily overload the system. The load should be applied as calmly as possible.
- Make sure that the access route is as unobstructed as possible and always free of people. Persons should not stay near the chain when it is loaded (under tension).
- Always keep a safe distance to the load being moved. Do not put any body part in front of or under a moving load. Comply with relevant local regulations.
- Do not use the choker chain to transport people.
- Do not use/subject the choker chain over sharp edges.
- Always make sure that the equipment and accessories used with the choker chain are suitable for the purpose and have sufficient capacity and fit.
- Do not make any modifications to the product: NO welding, grinding, unauthorized spare parts, etc. Under NO circumstances should a bent chain link or deformed component (load-subjected part) be repaired/restored by straightening, cutting or welding.

MAINTENANCE & STORAGE

- Choker chain should be inspected by a qualified specialist at regular intervals to ensure its safe working condition, and these inspections shall be performed with the product in a reasonably clean condition and in adequate lighting. Special attention should be paid to both the internal and external wear of the chain links over the entire length of the choker chain.
- Keep the chain clean. Store it in a dry and safe place protected against corrosion and mechanical impacts. Chain should be lightly oiled before storage. Never return a damaged choker chain (as it is) back to the operational stock.
- Do not expose the choker chain to harmful chemicals or similar.